

UK-Lerwick: Provozování pravidelné letecké dopravy

Nabídkové řízení vyhlášené Spojeným královstvím podle čl. 4 odst. 1 písm. d) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 na provozování pravidelných leteckých služeb mezi Shetland Mainland (Tingwall/Sumburgh) a ostrovy Foula, Fair Isle, Out Skerries a Papa Stour

(2004/C 307/12)

(Text s významem pro EHP)

1. **Úvod:** Podle ustanovení čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení (EHS) č. 2408/92 ze dne 23. července 1992 o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství uložilo Spojené království závazky veřejné služby ve vztahu k pravidelné letecké dopravě provozované mezi Shetland Mainland a ostrovy Foula (z Tingwallu), Fair Isle (z Tingwallu/Sumburghu), Out Skerries (z Tingwallu) a Papa Stour (z Tingwallu). Normy požadované závazky veřejné služby byly zveřejněny v Úředním věstníku Evropských společenství C 394 ze dne 30. prosince 1997, s. 5, pozměněném v Úředním věstníku Evropských společenství C 356 ze dne 12. prosince 2000, s. 3, C 358 ze dne 15. prosince 2001, s. 7 a C 306 ze dne 10. prosince 2004.

V případě, že žádný letecký dopravce nezahájí, nebo nebude mít v úmyslu zahájit k 1. březnu 2005 pravidelnou leteckou přepravu mezi Shetland Mainland a ostrovy Foula (z Tingwallu), Fair Isle (z Tingwallu/Sumburghu), Out Skerries (z Tingwallu) a Papa Stour (z Tingwallu) v souladu s uloženými závazky veřejné služby a bez požadavku na vyrovnání, Spojené království rozhodlo, že v souladu s postupem stanoveným v čl. 4 odst. 1 písm. d) výše uvedeného nařízení i nadále omezí přístup na tyto trasy na jediného leteckého dopravce a nabídne provozní právo k této dopravě od 1. dubna 2005 ve veřejném nabídkovém řízení.

Zakázku zadá Rada Shetlandských ostrovů, dále jen „zadavatel“.

2. **Předmět nabídkového řízení:** Provozování pravidelné letecké dopravy mezi Shetland Mainland a ostrovy Foula (z Tingwallu), Fair Isle (z Tingwallu/Sumburghu), Out Skerries (z Tingwallu) a Papa Stour (z Tingwallu) od 1. dubna 2005 v souladu se závazky veřejné služby uloženými na danou trasu a zveřejněnými v Úředním věstníku Evropských společenství C 394 ze dne 30. prosince 1997, s. 5, pozměněném v Úředním věstníku Evropských společenství C 356 ze dne 12. prosince 2000, s. 3, C 358 ze dne 15. prosince 2001, s. 7 a C 306 ze dne 10. prosince 2004.
3. **Účast:** Zúčastnit se mohou všichni letečtí dopravci s platnou provozní licencí vydanou členským státem podle nařízení Rady (EHS) č. 2407/92 ze dne 23. července 1992 o vydávání licencí leteckým dopravcům. Doprava bude

provozována podle systému předpisů Úřadu civilního letectví (Civil Aviation Authority).

4. **Postup nabídkového řízení** Toto nabídkové řízení podléhá ustanovením čl. 4 odst. 1 písm. d), e), f), g), h) a i) nařízení (EHS) č. 2408/92.

5. **Zadávací dokumentace** Kompletní zadávací dokumentace, včetně formuláře nabídky, specifikací, smluvních podmínek/rozvrhu smluvních podmínek, jakož i znění původních závazků veřejné služby zveřejněné v Úředním věstníku Evropských společenství C 394 ze dne 30. prosince 1997, s. 5, pozměněném v Úředním věstníku Evropských společenství C 356 ze dne 12. prosince 2000, s. 3, C 358 ze dne 15. prosince 2001, s. 7 a C 306 ze dne 10. prosince 2004 je možné zdarma získat od zadavatele na adrese:

Shetland Islands Council, Infrastructure Services Department, Transport Services, Grantfield, GB-Lerwick ZE1 0NT, Shetland. Tel.: (+44) 15 95 74 48 00. Fax: (+44) 15 95 74 48 69 (Kontaktní osoba: Ian Bruce, Service Manager – Transport Operations).

V zadávací dokumentaci musí letečtí dopravci přiložit doklady o své finanční situaci (musí být dodána bankovní reference, která by pokrývala hodnotu smlouvy, výroční zpráva a auditované účty za poslední 3 roky, včetně údajů o obrátu a zisku před zdaněním za poslední 3 roky), předchozí zkušenost a technickou schopnost poskytovat popsanou dopravu. Zadavatel si vyhrazuje právo vyžádat si další informace o finančních a technických zdrojích a schopnostech každého žadatele.

Ceny v nabídce by měly být v GBP a veškerá podpůrná dokumentace musí být v angličtině. Smlouva bude uzavřena podle skotského práva a bude podléhat výlučné soudní pravomoci skotských soudů.

6. **Finanční vyrovnání:** V nabídkách musí být uvedena částka požadovaná jako vyrovnání za provozování dopravy po dobu jednoho roku od data předpokládaného zahájení dopravy. Výše vyrovnání se vypočítá podle specifikací. Maximální částka může být upravena pouze v případě, že dojde k nepředvídaným změnám provozních podmínek.

Zakázku zadá Rada Shetlandských ostrovů. Všechny platby vyplývající ze smlouvy se uskuteční v GBP.

7. **Doba platnosti smlouvy, dodatky ke smlouvě a vypovězení smlouvy:** Roční smlouva pro tyto 4 letecké trasy začne platit dne 1.4.2005 a její platnost skončí dne 31.3.2006. Dodatky ke smlouvě a vypovězení smlouvy musí být ve shodě s podmínkami smlouvy. Změny leteckých služeb budou povoleny jen se souhlasem zadavatele.

8. **Sankce v případě nedodržení smlouvy ze strany dopravce:** V případě, že letecký dopravce z jiných než níže uvedených důvodů neuskuteční let, může zadavatel snížit částku vyrovnání za každý neuskutečněný let s tím, že zadavatel nesmí částku vyrovnání snížit v případě, že neuskutečnění letu bylo následkem kteréhokoliv z níže uvedených důvodů a že nebylo výsledkem konání nebo opomenutí leteckého dopravce:

- povětrnostní podmínky
- uzavření letišť
- bezpečnost letového provozu
- stávky
- letová bezpečnost.

Podle smluvních podmínek je dopravce povinen podat zdůvodnění ohledně neuskutečnění letu.

9. **Lhůta pro podání nabídek:** Jeden měsíc po dni zveřejnění tohoto oznámení.

10. **Postup pro podání nabídek:** Nabídky musí být zaslány na adresu:

Head of Legal and Administration, Shetland Islands Council, 4 Market Street, - Lerwick ZE1 0JN, Shetland.

Osobami oprávněnými k otevření nabídek jsou určení zaměstnanci a zvolení členové zadavatele. Nabídky se nepodávají na adresu stanovenou v bodě 5.

11. **Platnost nabídkového řízení:** Podle čl. 4 odst. 1 písm. d) nařízení (EHS) č. 2408/92 je platnost tohoto nabídkového řízení podmíněná tím, že žádný letecký dopravce Společenství do 1.3.2005 nepředloží program pro provozování dotčených tras od 1.4.2005 nebo před tímto datem, v souladu s uloženými závazky veřejné služby, v pozměněném znění, bez finančního vyrovnání. Zadavatel si vyhrazuje právo odmítnout veškeré nabídky, pokud žádná z nich není z přiměřených důvodů vhodná.